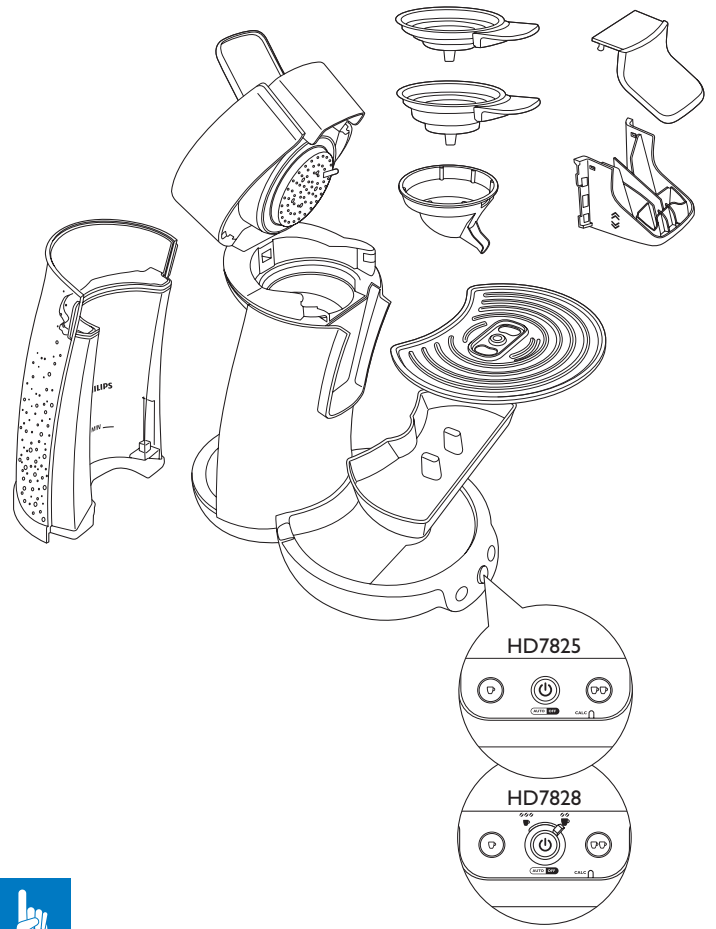


# Always here to help you

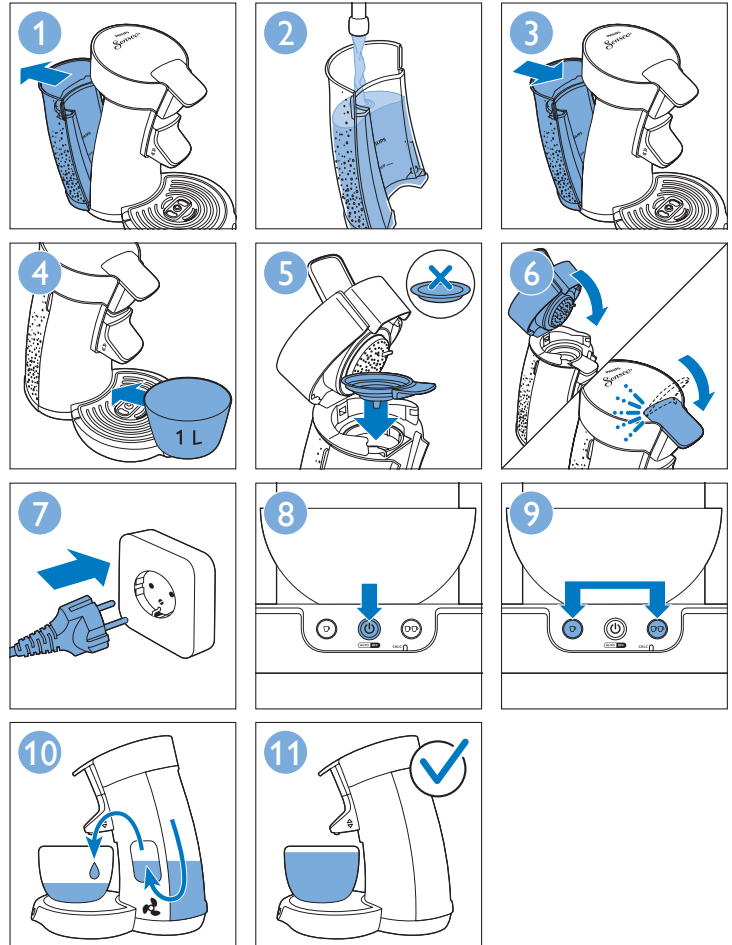
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



HD7828  
HD7826  
HD7825  
HD7821



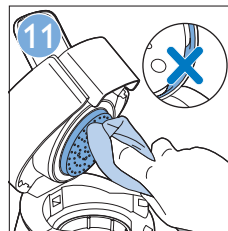
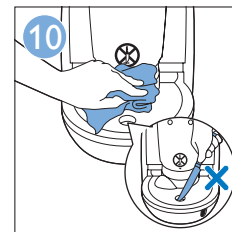
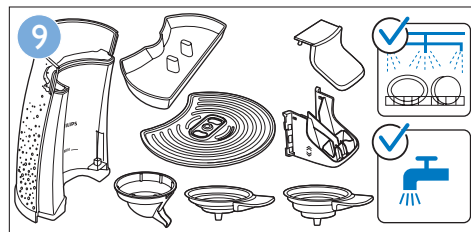
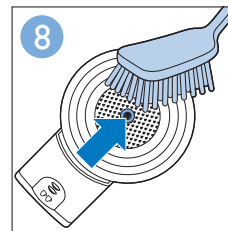
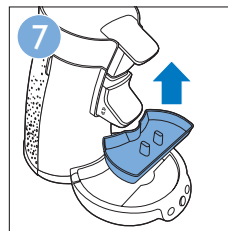
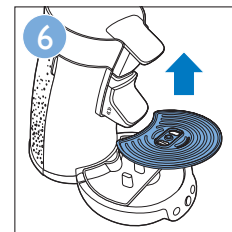
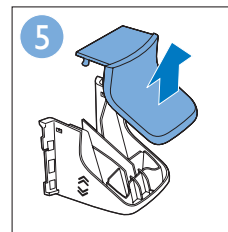
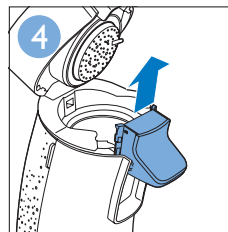
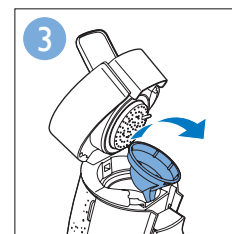
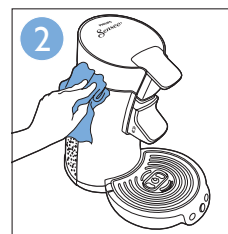
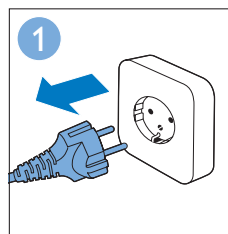
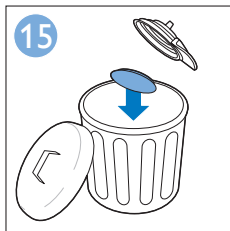
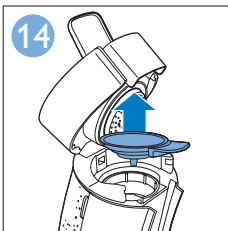
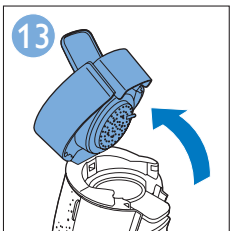
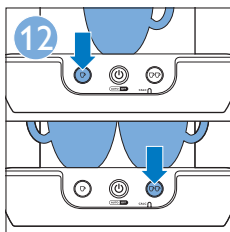
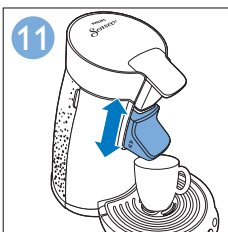
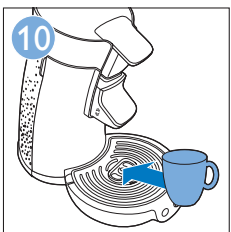
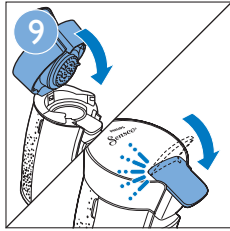
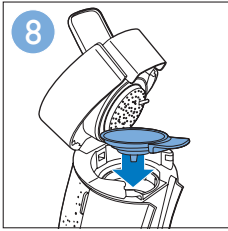
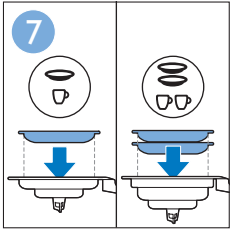
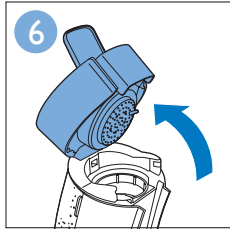
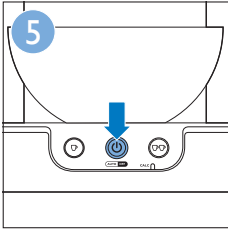
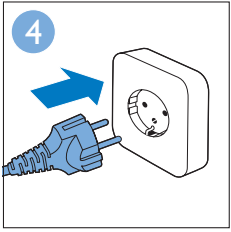
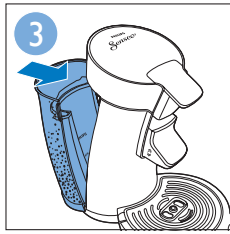
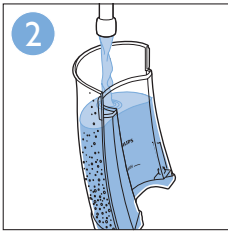
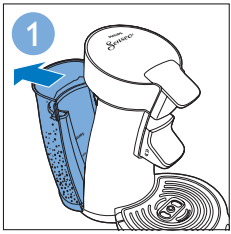
## PHILIPS

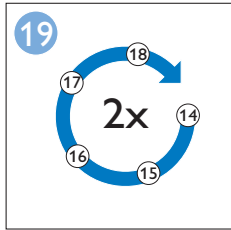
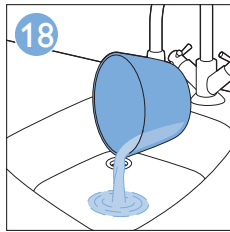
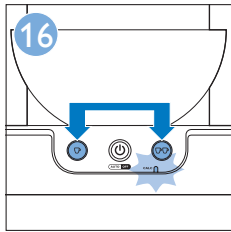
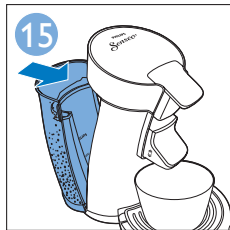
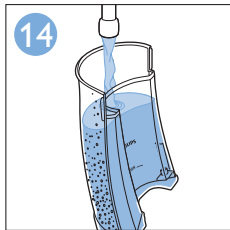
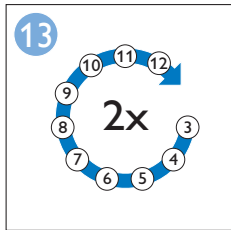
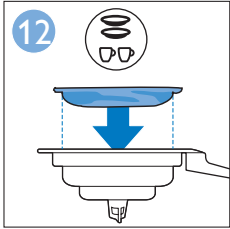
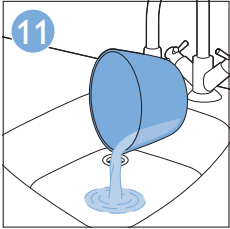
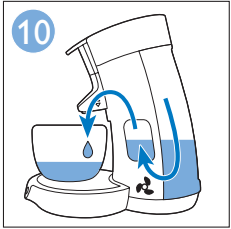
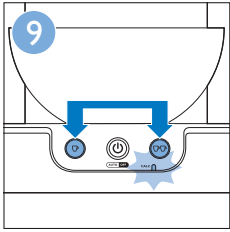
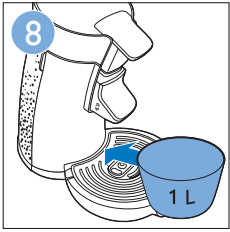
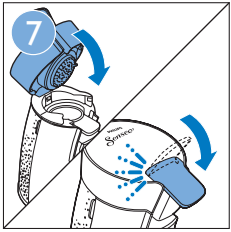
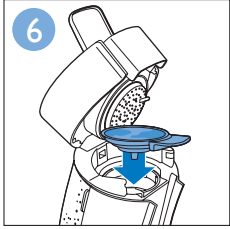
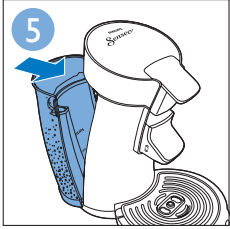
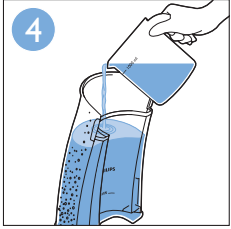
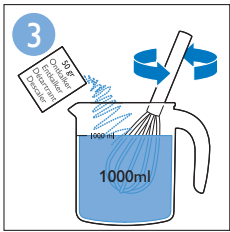
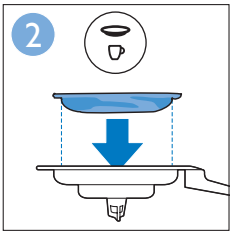
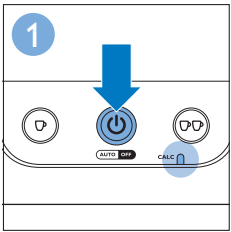


100% recycled paper  
100% papier recyclé

[www.philips.com](http://www.philips.com)

4222.200.0343.8





## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!  
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### SENSEO® coffee system

Make your coffee moments truly special with SENSEO®.  
This unique system combines the easy-to-use Philips SENSEO® coffee machine with the specially developed Douwe Egberts SENSEO® coffee pods, giving you a full, smooth coffee with a delicious foam layer.  
To ensure a smooth and full coffee taste, you should keep the following things in mind:

#### Clean cold water

Use clean cold water every day. If you have not used the coffee machine for three days, you have to flush it with clean cold water before you use it again.  
To flush the machine, fill the water reservoir with clean cold water, place a bowl or 2 cups under the coffee spout and press the 2-cup button a few times to brew hot water until the water reservoir is empty.

#### Fresh coffee pods

Use the SENSEO® coffee pods that have been specially developed by Douwe Egberts for your SENSEO® coffee machine for a full, round taste.

#### Clean machine

Clean and descale the Philips SENSEO® coffee machine regularly.  
For more information on why it is important to descale, when to descale and how to descale or which descaler to use, visit our website at [www.philips.com/descale-senseo](http://www.philips.com/descale-senseo).

## Important

Read this user manual carefully before you use the machine and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the machine in water or any other liquid.

### Warning

- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the machine.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not use the machine if the plug, the mains cord or the machine itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### Caution

- Always return the machine to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the machine yourself, otherwise your guarantee becomes invalid.
- Never put normal ground coffee or use torn pods in the SENSEO® machine, as this causes it to become blocked.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport.
- Do not place the appliance on a hotplate, directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Do not keep the appliance at temperatures below 0°C. Water left in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not use the machine at altitudes higher than 2200 metres above sea-level.
- Always make sure that the spout, drip tray and coffee collector are in place when you brew coffee.
- Never let the machine operate unattended.
- Do not use the SENSEO® machine in combination with water softeners based on sodium exchange.
- Descale the machine at least every 3 months. Not doing so may cause the machine to stop working properly. In this case, repair is not covered under your warranty.
- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used

by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

## Recycling

- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health (Fig. 1).

## Frost-free storage

If you already used the coffee machine and have therefore already flushed it with water, you may only use and store it in a frost-free place to prevent it from becoming damaged.

## Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.  
The purchase of the Philips SENSEO® coffee machine does not exhaust any of the rights of D.E Masterblenders 1753 or Philips under any of their patents nor does it confer upon the purchaser a licence under these patents.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the machine. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

| Problem   | Solution   |
|---|--|
| The CALC light flashes.   | You have pressed the 1-cup button and the 2-cup button at the same time. This started the descaling cycle. If you did not intend to start the descaling cycle, simply press the on/off button to switch off the machine. If you did intend to start the descaling cycle, do not interrupt this cycle but let the appliance operate until the water reservoir is empty.                                       |
| The CALC light lights up continuously after descaling.              | The descaling procedure has not been completed. Perform the descaling procedure as described in chapter CALC. Do not switch off the machine during descaling.  |
| The light ring around the on/off button continues to flash rapidly. | Make sure that the water reservoir is placed properly.<br><br>Check if there is enough water in the water reservoir (i.e. above the MIN level if you want to brew 1 cup);<br><br>Check if the float in the water reservoir may be stuck. Empty the water reservoir and shake it a few times to release the float. Clean the water reservoir with hot water and some washing-up liquid, or in the dishwasher. |
| Water leaks from the coffee machine.                                | Make sure that you do not overfill the water reservoir.<br><br>Check if the sieve is clogged. If the sieve is clogged, use a washing-up brush to unclog the sieve. If you cannot clean it properly with the washing-up brush, put the pod holder in the machine and descale the machine (see chapter CALC).  |
|   | Make sure that the coffee pod has been put properly in the centre of the pod holder.<br><br>In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre in your country.  |

| Problem                | Solution   |
|------------------------|--|
| I cannot open the lid. | A temporary vacuum has developed under the lid. Switch off the coffee machine. Pull up the lever and wait 24 hours before you open the lid. You may need to use some force. Always make sure the pod holders are clean and the sieve is not clogged to prevent vacuum. |

The coffee machine produces less coffee than before.

HD7828: make sure that the strength selector is in the position you want.

Check the pod holder. If the sieve is clogged, use a washing-up brush to unclog the sieve. If you cannot clean it properly with the washing-up brush, put the pod holder in the machine and descale the machine (see chapter CALC).

The SENSEO® coffee is not strong enough.

HD7828 only: Use the strength selector to brew a stronger coffee by selecting less coffee volume.

If you prefer a more robust flavour, SENSEO® coffee pods with a stronger blend are available.

Make sure that you place the coffee pod(s) properly in the centre of the pod holder and ensure the coffee in the pod is evenly distributed.

The SENSEO® coffee is too strong.

If you prefer a milder flavour, SENSEO® coffee pods with a milder blend are available.

HD7828: Use the strength selector to brew a milder coffee.

The coffee is not hot enough.

Do not use cups that are too large, as they cause the coffee to get cold more quickly. Make sure the cups have a capacity of at least 150ml.

The machine has been stored in a room that was not frost-free.

Contact the Philips Consumer Care Centre in your country.



Flush the SENSEO® coffee machine before you brew the first cup of coffee. The coffee machine automatically switches off.



- Select the desired coffee strength by turning the strength selector. By varying the strength, you also increase or decrease the amount of coffee in the cup (HD7828 only).
- While the machine is heating up you can select the number of cups you want to brew. The machine brews the cup or cups immediately after it has heated up.
- You can interrupt the brewing cycle at any time. To do this, press the same cup button (1-cup button or 2-cup button) that you pressed to start brewing coffee. However, if you do this, the machine does not complete the interrupted brewing cycle if you switch it on again or press the same cup button again.



Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Never rinse the inside of the machine with the lid open. All detachable parts are dishwasher-proof.



### 2x descaling, 2x rinsing

Descale your SENSEO® coffee machine at least every 3 months. Use a used coffee pod to filter out scale residue. Only use citric acid based descalers.

For optimal results use the original SENSEO® descaler HD7012/HD7011. Run the descaling cycle and rinsing cycle until the water reservoir is empty. Make sure that the machine is switched on. Make sure you replace the used coffee pod with another used coffee pod to filter out scale residue. Repeat the process until the water reservoir is empty, never interrupt the descaling process.

## DEUTSCH

### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### SENSEO® Kaffeesystem

Mit SENSEO® erleben Sie einen sensationellen Kaffeegenuss. Dieses einzigartige System kombiniert die einfach zu bedienende Philips SENSEO® Kaffeepadmaschine mit den speziell von Douwe Egberts SENSEO® entwickelten Kaffeepads: Das Ergebnis ist eine perfekte Tasse Kaffee mit einem weichen, vollen Aroma und einer köstlichen Crema. Beachten Sie folgende Tipps, um stets den vollen und aromatischen Kaffeegeschmack zu erhalten:

#### Sauberes kaltes Wasser

Verwenden Sie immer sauberes kaltes Wasser. Wenn Sie die Kaffeemaschine drei Tage lang nicht verwendet haben, lassen Sie vor dem nächsten Aufbrühen sauberes kaltes Wasser durchlaufen. Um die Maschine durchzuspülen, füllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem kaltem Wasser, stellen Sie eine Schüssel oder zwei Tassen unter den Kaffeeauslauf, und drücken Sie mehrmals die 2-Tassen-Taste, damit heißes Wasser durchläuft, bis der Wasserbehälter leer ist.

#### Frische Kaffeepads

Verwenden Sie die speziell von Douwe Egberts für Ihre SENSEO® Kaffeepadmaschine entwickelten SENSEO® Kaffeepads für ein weiches, volles Aroma.

#### Die Maschine reinigen

Reinigen und entkalken Sie Ihre Philips SENSEO® Kaffeemaschine regelmäßig. Für weitere Informationen, warum das Entkalken wichtig ist, wann und wie Sie entkalken sollten, oder welchen Entkalker Sie verwenden können, besuchen Sie unsere Website unter [www.philips.com/descale-senseo](http://www.philips.com/descale-senseo).

### Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch der Maschine aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

#### Gefahr

- Tauchen Sie die Maschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

#### Warnung

- Schließen Sie die Maschine an eine geerdete Steckdose an.
- Prüfen sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe am Boden des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Diese Maschine kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch der Maschine erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen. Die Reinigung und Pflege der Maschine darf von Kindern unter 8 Jahren nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder die Maschine selbst defekt oder beschädigt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.

#### Achtung

- Geben Sie die Maschine zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein Philips Service-Center. Versuchen Sie nicht, die Maschine selbst zu reparieren, da andernfalls Ihre Garantie erlischt.
- Verwenden Sie keinesfalls normalen gemahlten Kaffee oder beschädigte Pads in Ihrer SENSEO® Kaffeepadmaschine, da dies das Gerät blockieren würde.
- Stellen Sie die Maschine immer auf eine flache und stabile Oberfläche. Halten Sie sie senkrecht, auch während des Transports.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Warmhalteplatte, direkt neben einen heißen Ofen, eine Heizung oder eine ähnliche Hitzequelle.
- Bewahren Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C auf. Wasser im Heizsystem kann einfrieren und Schäden verursachen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in Höhenlagen von über 2200 m.
- Achten Sie immer darauf, dass der Ausgießer, die Abtropfschale und die Kaffeesammelkammer ordnungsgemäß eingesetzt sind, wenn Sie Kaffee brühen möchten.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie keine natriumhaltigen Wasserenthärtungsmittel in Verbindung mit Ihrer SENSEO® Kaffeepadmaschine.
- Entkalken Sie das Gerät mindestens alle 3 Monate. Andernfalls kann es passieren, dass das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. In diesem Fall ist die Reparatur nicht von der Garantie abgedeckt.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in Umgebungen wie z. B. Personalküchen in Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsumgebungen vorgesehen. Weiterhin ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen hinsichtlich möglicher Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

### Bestellen von Zubehör

Um Zubehörteile oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service), oder gehen Sie zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren (die Kontakt details finden Sie in der internationalen Garantieschrift).

### Recycling

- Befindet sich dieses Symbol auf der Maschine, gilt für diese Maschine die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie Ihre Maschine niemals über den normalen Hausmüll. Durch die korrekte Entsorgung von Altgeräten werden Umwelt und Menschen vor negativen Folgen geschützt (Abb. 1).

### Frostfreie Aufbewahrung

Wenn Sie die Kaffeemaschine bereits verwendet und daher bereits mit Wasser durchgespült haben, sollten Sie sie nur an einem frostfreien Ort verwenden und aufbewahren, um Beschädigungen zu vermeiden.



### Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), oder lesen Sie die internationale Garantieschrift. Der Kauf der Philips SENSEO® Kaffeepadmaschine beeinflusst in keiner Weise die Rechte von D.E Masterblenders 1753 oder Philips hinsichtlich deren Patente. Dem Käufer wird auch keine Lizenz im Rahmen dieser Patente übertragen.

### Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich an den Kundendienst in Ihrem Land.

| Problem  | Lösung   |
|--|--|
| Die CALC-Anzeige blinkt.   | Sie haben die 1-Tasse-Taste und die 2-Tassen-Taste gleichzeitig gedrückt. Dadurch wird der Entkalkungsvorgang gestartet. Wenn dies unabsichtlich geschehen ist, drücken Sie einfach den Ein-/Ausschalter, um die Maschine auszuschalten. Wenn Sie den Entkalkungsvorgang starten wollten, unterbrechen Sie ihn nicht. Warten Sie, bis der Wasserbehälter leer ist. |
| Die CALC-Anzeige leuchtet nach dem Entkalken ununterbrochen.     | Der Entkalkungsvorgang wurde nicht beendet. Führen Sie den Entkalkungsvorgang gemäß den Anweisungen in Kapitel "CALC" durch. Schalten Sie die Maschine während des Entkalkens nicht aus.   |
| Der Leuchtring um den Ein-/Ausschalter blinkt weiterhin schnell. | Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter ordnungsgemäß eingesetzt ist.  |
|  | Überprüfen Sie, ob genügend Wasser im Wasserbehälter ist (d. h. über die MIN-Markierung hinaus, wenn Sie 1 Tasse Kaffee zubereiten möchten).   |

| Problem   | Lösung  |
|---|---|
|   | Überprüfen Sie, ob der Schwimmer im Wasserbehälter möglicherweise eingeklemmt ist. Leeren Sie den Wasserbehälter, und schütteln Sie ihn einige Male, um den Schwimmer zu lösen. Reinigen Sie den Wasserbehälter mit heißem Wasser und etwas Spülmittel oder im Geschirrspüler.  |
| Wasser tropft aus dem Gerät.  | Achten Sie darauf, nicht zu viel Wasser in den Wasserbehälter zu füllen.<br><br>Überprüfen Sie, ob das Sieb verstopft ist. Reinigen Sie es in diesem Fall mit einer Spülbürste. Wenn Sie es mit der Spülbürste nicht ordnungsgemäß reinigen können, setzen Sie den Padhalter in die Maschine, und entkalken sie diese (siehe Kapitel "Entkalken").    |
|   | Stellen Sie sicher, dass das Kaffeepad richtig in der Mitte des Padhalters liegt.<br><br>In allen anderen Fällen wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.   |
| Der Deckel lässt sich nicht öffnen.   | Unter dem Deckel hat sich vorübergehend ein Vakuum gebildet. Schalten Sie die Kaffeemaschine aus. Ziehen Sie den Hebel nach oben, und warten Sie 24 Stunden, bevor Sie den Deckel öffnen. Dies kann etwas Kraft erfordern. Vergewissern Sie sich immer, dass die Padhalter sauber sind und das Sieb nicht verstopft ist, um ein Vakuum zu verhindern. |
| Das Gerät produziert weniger Kaffee als zuvor.                                      | HD7828: Stellen Sie sicher, dass sich der Aromawahlschalter in der gewünschten Position befindet.   |
|   | Überprüfen Sie den Padhalter. Wenn das Sieb verstopft ist, reinigen Sie es mit einer Spülbürste. Wenn Sie es mit der Spülbürste nicht ordnungsgemäß reinigen können, setzen Sie den Padhalter in die Maschine, und entkalken sie diese (siehe Kapitel "Entkalken").   |
| Der SENSEO® Kaffee ist nicht stark genug.   | Nur HD7828: Verwenden Sie den Aromawahlschalter, um einen stärkeren Kaffee zuzubereiten, indem weniger Kaffee gebrüht wird.<br><br>Wenn Sie einen stärkeren Geschmack bevorzugen, sind die SENSEO® Kaffeepads auch in einer dunklen Röstung erhältlich.   |
|   | Stellen Sie sicher, dass die Kaffeepads richtig in der Mitte des Padhalters eingelegt werden und dass der Kaffee im Pad gleichmäßig verteilt ist.   |
| Der SENSEO® Kaffee ist zu stark.  | Wenn Sie ein milderes Aroma bevorzugen, sind die SENSEO® Kaffeepads auch in einer milderen Röstung erhältlich.<br><br>HD7828: Verwenden Sie die Aromawahlfunktion, um milderen Kaffee zuzubereiten.   |
| Der Kaffee ist nicht heiß genug.  | Benutzen Sie keine zu großen Tassen, da der Kaffee darin schneller erkalte. Die Tassen sollten allerdings mindestens 150 ml fassen.   |
| Das Gerät wurde nicht in einem frostfreien Raum aufbewahrt.                         | Wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land.  |
|  | Spülen Sie die SENSEO® Kaffeemaschine durch, bevor Sie die erste Tasse Kaffee zubereiten. Die Kaffeemaschine schaltet sich automatisch aus.   |
|  | - Wählen Sie die gewünschte Kaffeestärke durch Drehen des Aromawahlschalters aus. Durch Ändern der Stärke erhöhen oder verringern Sie gleichzeitig die Kaffeemenge in der Tasse (nur HD7828).   |

- Während das Gerät aufheizt, können Sie die Anzahl an Tassen wählen, die Sie zubereiten möchten. Das Gerät bereitet die Tasse oder Tassen direkt nach dem Aufheizen zu.
- Sie können den Brühvorgang jederzeit unterbrechen. Drücken Sie hierzu dieselbe Taste (1-Tasse-Taste oder die 2-Tassen-Taste), die Sie zur Zubereitung des Kaffees gedrückt haben. Wenn Sie den Vorgang jedoch unterbrechen, wird der begonnene Brühvorgang nicht fortgesetzt, wenn Sie die Maschine wieder einschalten oder dieselbe Tassen-Taste erneut drücken.



Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton, um das Gerät zu reinigen. Spülen Sie das Innere der Maschine niemals bei geöffnetem Deckel durch. Alle abnehmbaren Teile sind spülmaschinenfest.



### Zweimal entkalken, zweimal ausspülen

Entkalken Sie Ihre SENSEO® Kaffeemaschine mindestens alle 3 Monate. Verwenden Sie einen gebrauchten Pad, um Kalkrückstände herauszufiltern. Verwenden Sie nur Entkalker auf Zitronensäurebasis. Für optimale Ergebnisse verwenden Sie den Original SENSEO® Entkalker HD7012/HD7011. Führen Sie den Entkalkungs- und Spülvorgang durch, bis der Wasserbehälter leer ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass Sie das gebrauchte Pad durch ein anderes gebrauchtes Pad ersetzen, um Kalkrückstände herauszufiltern. Wiederholen Sie den Vorgang, bis der Wasserbehälter leer ist, und unterbrechen Sie den Entkalkungsvorgang nicht.

## ESPAÑOL

### Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Sistema de preparación de café SENSEO®

Convierta su hora del café en algo realmente especial con SENSEO®. Este exclusivo sistema combina la facilidad de uso de las cafeteras SENSEO® de Philips con las dosis de café individuales SENSEO®, especialmente desarrolladas por Marcilla, para conseguir un café auténtico y suave con una deliciosa capa de espuma. Para conseguir un sabor suave e intenso, debe tener en cuenta lo siguiente:

#### Agua fría limpia

Utilice agua fría limpia cada día. Si no ha utilizado la cafetera desde hace tres días, realice un aclarado con agua fría limpia antes de volver a usarla. Para aclarar la cafetera, llene el depósito con agua fría limpia, coloque un recipiente o dos tazas debajo de la boquilla de salida del café y pulse el botón de 2 tazas unas cuantas veces para preparar agua caliente hasta que el depósito de agua se vacíe.

#### Dosis de café siempre en buen estado

Utilice las dosis de café SENSEO® diseñadas especialmente por Marcilla para su cafetera SENSEO® para obtener un sabor intenso y puro.

#### Limpieza de la cafetera

Limpie y elimine la cal de la cafetera Philips SENSEO® con regularidad. Para obtener más información sobre la importancia de eliminar los depósitos de cal, cómo eliminar los depósitos de cal o qué descalcificador usar, visite nuestro sitio web en [www.philips.com/descale-senseo](http://www.philips.com/descale-senseo).

### Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

#### Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

#### Advertencia

- Conecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.
- Antes de enchufarlo a la red, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del aparato se corresponde con el voltaje de red local.
- Esta cafetera puede ser usada por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso de la cafetera de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que tengan 8 años y sean supervisados.

- Mantenga la cafetera y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.

### Precaución

- Lleve siempre el aparato a un centro de servicio autorizado por Philips para su comprobación y reparación. No intente repararlo usted mismo; de lo contrario, la garantía quedará anulada.
- No utilice nunca café molido normal ni utilice dosis rotas en la cafetera SENSEO®, ya que esto la bloquearía.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable. Manténgala siempre en posición vertical, incluso al transportarla.
- No coloque el aparato sobre una placa caliente, justo al lado de un horno caliente, un calefactor u otra fuente de calor similar.
- No guarde la cafetera a temperaturas inferiores a 0 °C. El agua que queda en el sistema de calentamiento podría congelarse y provocar daños.
- No use la máquina en alturas superiores a 2200 m sobre el nivel del mar.
- Asegúrese siempre de que la boquilla, la bandeja de goteo y colector de café están en su lugar cuando prepare café.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- No utilice la cafetera SENSEO® junto con descalcificadores que se basen en el intercambio de sodio.
- Elimine los depósitos de cal de la cafetera al menos cada 3 meses. Si no lo hace, la cafetera podría dejar de funcionar correctamente. En ese caso, la garantía no cubrirá la reparación.
- Este aparato está diseñado solo para un uso doméstico normal, no para un uso en entornos como las cocinas de los comercios, oficinas, granjas u otros entornos laborales. Tampoco lo deben usar los clientes de hoteles, moteles, hostales en los que se ofrecen desayunos ni clientes de entornos residenciales de otro tipo.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

### Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto).

### Reciclaje

- Este símbolo en un producto significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/UE. Infórmese acerca del sistema de reciclaje de productos eléctricos y electrónicos en su localidad. Siga la normativa local y no deseche el producto con la basura normal del hogar. La correcta eliminación de los productos antiguos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana (fig. 1).

### Almacenamiento en un lugar sin escarcha

Si ya ha utilizado la cafetera y, por lo tanto, la ha limpiado con agua, solo puede usarla y guardarla en un lugar sin escarcha para evitar que se dañe.

### Garantía y asistencia

Si necesita ayuda o más información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía mundial independiente. La compra de una cafetera SENSEO® de Philips no anula ningún derecho de D.E Masterblenders 1753 o Philips respecto a sus patentes ni confiere al comprador licencia alguna sobre dichas patentes.

### Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con la cafetera. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

| Problema | Solución |
|----------|----------|
|----------|----------|

|                          |  |
|--------------------------|--|
| El piloto CALC parpadea. | Ha pulsado el botón de 1 taza y el botón de 2 tazas al mismo tiempo. Esto inició el ciclo de eliminación de los depósitos de cal. Si no tenía intención de iniciar dicho ciclo, simplemente pulse el botón de encendido/apagado para apagar el aparato. Si tenía intención de iniciar el ciclo de eliminación de los depósitos de cal, no interrumpa este ciclo, deje funcionar el aparato hasta que el depósito de agua se vacíe. |
|--------------------------|--|

|   |   |
|---|---|
| El piloto CALC se ilumina de forma continua después de eliminar los depósitos de cal. | El proceso de eliminación de los depósitos de cal no se ha completado. Lleve a cabo el proceso de eliminación de los depósitos de cal como se describe en el capítulo CALC. No apague la cafetera durante la eliminación de los depósitos de cal. |
|---|---|

|  |   |
|--|---|
| El anillo luminoso que rodea el botón de encendido/apagado continúa parpadeando rápidamente. | Asegúrese de que el depósito de agua está colocado correctamente. |
|--|---|

Compruebe que haya suficiente agua en el depósito de agua (es decir, por encima del nivel MIN si quiere preparar una taza);

Compruebe que la boya del depósito de agua no esté atascada. Vacíe el depósito de agua y agítelo unas cuantas veces para soltar la boya. Limpie el depósito de agua con agua caliente y un poco de detergente líquido o en el lavavajillas.

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Gotea agua de la cafetera. | Asegúrese de que no llena en exceso el depósito de agua. |
|----------------------------|--|

Compruebe que el tamiz no esté obstruido. Si lo está, utilice un cepillo de limpieza para desatascarlo. Si no puede limpiar el tamiz correctamente con el cepillo de limpieza, coloque el soporte para dosis en la cafetera y elimine los depósitos de cal de la misma (consulte el capítulo CALC).

|  |   |
|--|---|
|  | Asegúrese de que la monodosis de café se ha colocado correctamente en el centro del soporte para dosis. |
|--|---|

En todos los demás casos, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

|                         |  |
|-------------------------|--|
| No puedo abrir la tapa. | Se ha creado un vacío temporal debajo de la tapa. Apague la cafetera. Tire de la palanca hacia arriba y espere 24 horas para abrir la tapa. Puede que deba ejercer un poco de fuerza. Asegúrese siempre de que los soportes para dosis están limpios y de que el tamiz no está obstruido para evitar el vacío. |
|-------------------------|--|

|  |   |
|--|---|
| La cafetera hace menos café que antes. | HD7828: asegúrese de que el selector de intensidad está en la posición deseada. |
|--|---|

Compruebe el soporte para dosis. Si el tamiz está obstruido, utilice un cepillo de limpieza para desatascarlo. Si no puede limpiar el tamiz correctamente con el cepillo de limpieza, coloque el soporte para dosis en la cafetera y elimine los depósitos de cal de la misma (consulte el capítulo CALC).

|  |  |
|--|--|
| El café SENSEO® no es lo suficientemente fuerte. | Solo HD7828: utilice el selector de intensidad para preparar un café más fuerte seleccionando menos volumen de café. |
|--|--|

Si prefiere un sabor más intenso, puede probar las dosis de café SENSEO® que tienen una mezcla más fuerte.

Asegúrese de que coloca la(s) monodosis de café en el centro del soporte para dosis y compruebe que el café de la monodosis está distribuido de forma uniforme.

| Problema | Solución |
|----------|----------|
|----------|----------|

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| El café SENSEO® es demasiado fuerte. | Si prefiere un sabor más suave, puede probar las dosis de café SENSEO® que tienen una mezcla más suave. |
|--------------------------------------|---|

HD7828: utilice el selector de intensidad para preparar un café más suave.

|  |   |
|--|---|
| El café no está lo suficientemente caliente. | No utilice tazas demasiado grandes, ya que el café se enfriará antes. Asegúrese de que las tazas tienen una capacidad de por lo menos 150 ml. |
|--|---|

|   |   |
|---|---|
| El aparato ha sido almacenado en un lugar con riesgo de escarcha. | Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. |
|---|---|



Alclare la cafetera SENSEO® antes de preparar la primera taza de café. La cafetera se apagará automáticamente.



- Seleccione la intensidad de café deseada girando el selector de intensidad. Al variar la intensidad, también aumenta o disminuye la cantidad de café de la taza (solo modelo HD7828).
- Mientras la cafetera se está calentando, puede seleccionar el número de tazas que desea preparar. La cafetera prepara la taza o las tazas en cuanto se caliente.
- Puede interrumpir el ciclo de preparación en cualquier momento. Para ello, pulse el mismo botón de taza (botón de 1 taza o botón de 2 tazas) que pulsó para iniciar la preparación del café. No obstante, si lo hace, la cafetera no completará el ciclo de preparación interrumpido si la vuelve a encender o pulsa el mismo botón de taza de nuevo.



No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato. Nunca enjuague el interior de la máquina con la tapa abierta. Todas las piezas desmontables se pueden lavar en el lavavajillas.



### Doble descalcificación, doble enjuagado

Elimine los depósitos de cal de la cafetera SENSEO® al menos una vez cada 3 meses. Utilice una monodosis de café usada para filtrar los restos de cal. Utilice únicamente descalcificadores a base de ácido cítrico. Para obtener los mejores resultados, utilice el descalcificador original de SENSEO® HD7012/HD7011. Inicie el ciclo de eliminación de los depósitos de cal y el ciclo de enjuagado hasta que se vacíe el depósito de agua. Compruebe que la cafetera está encendida. Asegúrese de sustituir la monodosis de café usada por otra monodosis usada para filtrar los restos de cal. Repita el proceso hasta que se vacíe el depósito de agua. No interrumpa nunca el proceso de eliminación de los depósitos de cal.

## FRANÇAIS

### Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Système à café SENSEO®

Savourez des pauses café sensationnelles avec SENSEO®. Ce système unique associe la machine à café SENSEO® de Philips et les dosettes spécialement conçues par Maison du Café, pour vous offrir un café intense et raffiné avec sa délicieuse couche de mousse. Pour obtenir un goût intense et raffiné, vous devez respecter les recommandations suivantes :

#### Eau froide claire

Utilisez de l'eau froide claire chaque jour. Si vous n'avez pas utilisé la machine à café pendant trois jours, vous devez la rincer à l'eau froide claire avant de l'utiliser à nouveau. Pour rincer la machine à café, remplissez le réservoir d'eau froide claire, placez un bol ou 2 tasses sous l'unité d'écoulement du café et



appuyez sur le bouton pour 2 tasses à plusieurs reprises pour laisser l'eau chaude s'écouler jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.

### Dosettes

Utilisez les dosettes SENSEO® spécialement conçues par Maison du Café afin d'obtenir un café tout en goût et en rondeur.

### Nettoyage de la machine

Nettoyez et détartré régulièrement la machine à café SENSEO® de Philips. Pour plus d'informations sur l'importance de détartrage, sur le moment du détartrage, sur le procédé de détartrage et sur le détartrant à utiliser, consultez notre site Web à l'adresse [www.philips.com/descale-senseo](http://www.philips.com/descale-senseo).

### Important

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

#### Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

#### Avertissement

- Branchez la machine sur une prise murale mise à la terre.
- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée au fond de la machine à café correspond bien à la tension secteur locale.
- Cette machine peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de la machine et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez la machine et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.

#### Attention

- Confiez toujours l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou vérification. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même ; toute intervention par des personnes non qualifiées entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez jamais de café moulu ordinaire ou des dosettes déchirées dans la machine à café SENSEO® car elle risquerait de se boucher.
- Placez toujours la machine sur une surface stable et plane. Maintenez-la en position verticale, également pendant le transport.
- Ne placez pas l'appareil sur une plaque chauffante, directement à côté d'un four chaud, d'un appareil de chauffage ou d'une source similaire de chaleur.
- Ne conservez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C. L'eau restant dans le système de chauffe peut geler et causer des dommages.
- N'utilisez pas la machine à café à une altitude supérieure à 2 200 m.
- Assurez-vous que l'unité d'écoulement, le plateau égouttoir et le récepteur de café sont en place lors de la préparation du café.
- Ne laissez jamais la machine à café fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez jamais la machine à café SENSEO® avec un adoucisseur d'eau qui échange les ions de calcium et de magnésium contre les ions de sodium.
- Détartrez la machine tous les 3 mois au moins, faute de quoi la machine pourrait cesser de fonctionner correctement et la réparation ne serait pas couverte par votre garantie.
- Cette machine à café est uniquement destinée à un usage domestique normal. Elle n'est pas destinée à être utilisée dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Elle n'est pas non plus destinée à être utilisée par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

### Recyclage

- La présence de ce symbole sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez les réglementations locales et ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères ordinaires. La mise au rebut correcte d'anciens produits permet de préserver l'environnement et la santé (fig. 1).

### Rangement à température ambiante

Si vous avez déjà utilisé la machine à café et que vous l'avez fait fonctionner à l'eau claire, vous devez l'utiliser et la ranger dans un endroit à température ambiante pour éviter toute détérioration.

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale. L'achat de la machine à café SENSEO® de Philips n'annule aucun droit de D.E Masterblenders 1753 ou Philips relatif aux brevets et ne confère en aucun cas à l'acheteur une licence ou un droit relatif à ces brevets.

### Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre machine. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, visitez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pour consulter une liste de questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

| Problème  | Solution  |
|---|---|
| Le voyant CALC clignote.  | Vous avez appuyé sur les boutons pour une tasse et deux tasses en même temps. Cela a lancé le cycle de détartrage. Si vous ne souhaitez pas lancer le cycle de détartrage, appuyez simplement sur le bouton marche/arrêt pour éteindre la machine. Si vous souhaitez lancer le cycle de détartrage, n'interrompez pas le cycle, laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. |
| Le voyant CALC s'allume après le détartrage.                              | La procédure de détartrage n'est pas terminée. Effectuez la procédure de détartrage comme décrit au chapitre « CALC ». N'éteignez pas la machine pendant le détartrage.   |
| L'anneau lumineux du bouton marche/arrêt continue à clignoter rapidement. | Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement installé.  |
|   | Vérifiez si le réservoir contient suffisamment d'eau (le niveau d'eau doit être au-dessus du niveau MIN si vous voulez préparer une tasse de café).   |
|   | Vérifiez si le flotteur dans le réservoir d'eau est coincé. Videz le réservoir d'eau et secouez-le quelques fois pour libérer le flotteur. Nettoyez le réservoir d'eau avec de l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.  |
| L'appareil fuit.  | Veillez à ne pas trop remplir le réservoir d'eau.   |
|   | Vérifiez si le tamis est bouché. Si c'est le cas, utilisez une brosse à vaisselle pour déboucher le tamis. Si vous ne parvenez pas à le nettoyer correctement avec la brosse à vaisselle, placez le porte-dosette dans la machine à café et détartré la machine (voir le chapitre « CALC »).  |
|   | Assurez-vous que la dosette a été placée correctement au centre du porte-dosette.   |
|   | Dans les autres cas, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.  |
| Je ne parviens pas à ouvrir le couvercle.                                 | Un vide d'air temporaire s'est formé sous le couvercle. Éteignez la machine à café. Levez le levier et attendez 24 heures avant d'ouvrir le couvercle. Il se peut que vous deviez utiliser un peu de force. Assurez-vous toujours que les porte-dosettes sont propres et que le tamis n'est pas obstrué afin d'éviter toute vide.   |

| Problème   | Solution  |
|--|---|
| La machine à café produit moins de café que d'habitude.                      | HD7828 : assurez-vous que le sélecteur d'intensité est dans la position souhaitée.  |
|  | Vérifiez le porte-dosette. Si le tamis est bouché, utilisez une brosse à vaisselle pour déboucher le tamis. Si vous ne parvenez pas à le nettoyer correctement avec la brosse à vaisselle, placez le porte-dosette dans la machine à café et démarrez la machine (voir le chapitre « CALC »). |
| Le café SENSEO® n'est pas suffisamment fort.                                 | HD7828 uniquement : utilisez le sélecteur d'intensité pour préparer un café plus fort en sélectionnant un volume de café moindre.   |
|  | Si vous préférez une saveur plus intense, essayez les dosettes SENSEO® avec un arôme plus fort.   |
|  | Veillez à placer la/les dosette(s) au centre du porte-dosette et assurez-vous que le café est réparti uniformément dans la dosette.   |
| Le café SENSEO® est trop fort.   | Si vous préférez une saveur plus douce, essayez les dosettes SENSEO® avec un arôme moins fort.  |
|  | HD7828 : utilisez le sélecteur d'intensité pour préparer un café plus doux.   |
| Le café n'est pas assez chaud.   | N'utilisez pas de tasses trop grandes car le café y refroidit plus rapidement. Utilisez des tasses d'une capacité minimale de 150 ml.   |
| La machine à café n'a pas été rangée dans un endroit à température ambiante. | Contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.   |



Rincez la machine à café SENSEO® avant de préparer la première tasse de café. La machine à café s'éteint automatiquement.



- Sélectionnez l'intensité du café souhaitée en tournant le sélecteur d'intensité. En faisant varier l'intensité, vous augmentez ou diminuez également la quantité de café dans la tasse (HD7828 uniquement).
- Pendant que la machine chauffe, vous pouvez sélectionner le nombre de tasses que vous souhaitez préparer. La machine prépare alors la ou les tasse(s) dès qu'elle est prête à l'emploi.
- Vous pouvez interrompre le cycle de préparation du café à tout moment. Pour ce faire, appuyez sur le même bouton (bouton pour 1 tasse ou bouton pour 2 tasses) que lors du lancement de la préparation du café. Toutefois, si vous procédez de la sorte, la machine ne terminera pas le cycle de préparation du café interrompu si vous la rallumez ou si vous appuyez à nouveau sur le même bouton de préparation du café.



N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer la machine à café. Ne rincez jamais l'intérieur de la machine à café en laissant le couvercle ouvert. Toutes les pièces amovibles peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.



## 2 détartrages, 2 rinçages

Démarrez votre machine à café SENSEO® au moins tous les 3 mois. Utilisez une dosette usagée pour filtrer les résidus de calcaire. Utilisez uniquement un détartrant à base d'acide citrique. Pour obtenir des résultats optimaux, utilisez le détartrant SENSEO® HD7012/HD7011 d'origine. Exécutez le cycle de détartrage et le cycle de rinçage jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. Assurez-vous que la machine est allumée. Assurez-vous que vous remplacez la dosette usagée par une autre dosette usagée pour filtrer les résidus de calcaire. Répétez l'opération jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. N'interrompez jamais le processus de détartrage.

## NEDERLANDS

### Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!  
Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### SENSEO® koffiemachine

Maak uw koffiemomenten echt speciaal met SENSEO®. Dit unieke systeem combineert het gebruiksvriendelijke Philips SENSEO® koffiezetapparaat met de speciaal ontwikkelde Douwe Egberts SENSEO® coffee pads, voor koffie met een volle, ronde koffiesmaak en een heerlijk schuimlaagje. Om zeker te zijn van een volle, ronde koffiesmaak, dient u aan het volgende te denken:

#### Schoon, koud water

Gebruik elke dag schoon, koud water. Als u de koffiemachine drie dagen niet hebt gebruikt, moet u deze doorspoelen met schoon, koud water voordat u deze opnieuw gebruikt. Om de machine door te spoelen, vult u het waterreservoir met schoon, koud water; plaatst u een kom of 2 koppen onder de koffietuit en drukt u een paar keer op de 2-kops knop om heet water te laten doorstromen totdat het waterreservoir leeg is.

#### Verse koffiepaden

Gebruik de SENSEO® koffiepaden die speciaal door Douwe Egberts voor uw SENSEO® koffiezetapparaat zijn ontwikkeld om die volle, ronde smaak te krijgen.

#### De machine schoonmaken

Reinig en ontkalk het Philips SENSEO® koffiezetapparaat regelmatig. Voor meer informatie over waarom het belangrijk is om te ontkalken, wanneer u de machine moet ontkalken en welke ontkalker u moet gebruiken, gaat u naar onze website: [www.philips.com/descale-senseo](http://www.philips.com/descale-senseo).

### Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

#### Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

#### Waarschuwing

- Sluit de machine uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd de machine en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

#### Let op

- Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Probeer niet zelf het apparaat te repareren, omdat uw garantie hierdoor komt te vervallen.
- Gebruik nooit gewone gemalen koffie of gescheurde pads in het SENSEO® apparaat, aangezien hierdoor het apparaat verstopt raakt.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Houd de machine recht, ook tijdens transport.

- Plaats het apparaat niet op een warmhoudplaat of naast een hete oven, verwarmingselement of vergelijkbare warmtebron.
- Bewaar het apparaat niet bij een temperatuur onder 0 °C. Water in het verwarmingssysteem kan bevriezen en schade veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet op een hoogte boven 2200 meter NAP.
- Controleer altijd of de tuit, het lekbakje en de koffiector op hun plek zitten als u koffie zet.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Gebruik het SENSEO® apparaat niet in combinatie met waterontharders gebaseerd op uitwisseling met natrium.
- Ontkalk het apparaat ten minste elke 3 maanden. Als u dit niet doet, kan dit tot gevolg hebben dat het apparaat het niet meer goed doet. In dat geval valt een reparatie niet onder de garantie.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. De machine is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen en ook niet voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed & breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

### Accessoires bestellen

Ga naar [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) om accessoires en reserveonderdelen te kopen of ga naar uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide garantie'-vouwblad voor contactgegevens).

### Recycling

- Dit symbool op een product betekent dat het product voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EG. Win inlichtingen in over de gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten. Volg de lokale regels en gooi het product nooit weg bij het gewone huishoudelijke afval. Door u op de juiste manier van oude producten te ontdoen, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid (fig. 1).

### Vorstvrije opslag

Als u het apparaat al hebt gebruikt en het dus al met water is doorgespoeld, mag u het daarna alleen maar gebruiken en opbergen in een vorstvrije ruimte. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

### Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) of lees het 'worldwide garantie'-vouwblad. De aankoop van het Philips SENSEO® koffiezetapparaat put geen enkel recht uit dat D.E Masterblenders 1753 of Philips hebben op grond van hun patenten, ook verstrekt het de koper geen licentie onder deze patenten.

### Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

| Probleem  | Oplossing  |
|---|--|
| Het CALC-lampje knippert.                               | U hebt de 1-kops knop en de 2-kops knop tegelijkertijd ingedrukt. Hierdoor wordt de ontkalkingscyclus gestart. Als u de machine niet wilt ontkalken, drukt u op de aan/uitknop om de machine uit te schakelen. Als u de machine wel wilt ontkalken, onderbreekt u de ontkalkingscyclus niet en laat u het apparaat werken totdat het waterreservoir leeg is. |
| Het CALC-lampje brandt ononderbroken na het ontkalken.  | De ontkalkingsprocedure is niet voltooid. Voer de ontkalkingsprocedure uit zoals beschreven in het hoofdstuk CALC. Schakel de machine niet uit tijdens het ontkalken.  |
| De lichtring rond de aan/uitknop blijft snel knipperen. | Zorg ervoor dat het waterreservoir correct is geplaatst.   |
|   | Controleer of er voldoende water in het waterreservoir zit (d.w.z. boven het MIN-niveau als u 1 kopje wilt zetten);  |

| Probleem  | Oplossing  |
|---|--|
|   | Controleer of de vlotter in het waterreservoir zit mogelijk vast. Leeg het waterreservoir en schud het enkele keren om de vlotter los te krijgen. Maak het waterreservoir schoon met warm water en wat afwasmiddel of in de vaatwasser.  |
| Er lekt water uit het koffiezetapparaat.                          | Zorg ervoor dat er niet te veel water in het reservoir zit.<br><br>Controleer of de zeef verstopt zit. Als de zeef verstopt zit, gebruik dan een afwasborstel om deze te ontstoppen. Als u de zeef niet goed met de afwasborstel kunt ontstoppen, doet u de padhouder in het apparaat en ontkalkt u het apparaat (zie hoofdstuk 'CALC'). |
|   | Controleer of de koffiepads precies in het midden van de padhouder is geplaatst.<br><br>Neem in alle andere gevallen contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land.   |
| Ik kan het deksel niet openen.                                    | Onder het deksel is tijdelijk een vacuüm ontstaan. Zet het koffiezetapparaat uit. Trek de hendel omhoog en wacht 24 uur voordat u het deksel opent. Mogelijk moet u hiervoor enige kracht uitoefenen. Zorg er altijd voor dat de padhouders schoon zijn en de zeef niet verstopt zit om te voorkomen dat er een vacuüm ontstaat.         |
| Het koffiezetapparaat zet minder koffie dan voorheen.             | HD7828: zorg ervoor dat de koffiesterkteknop naar wens is ingesteld.   |
|   | Controleer de padhouder. Als de zeef verstopt zit, gebruik dan een afwasborstel om deze te ontstoppen. Als u de zeef niet goed met de afwasborstel kunt ontstoppen, doet u de padhouder in het apparaat en ontkalkt u het apparaat (zie hoofdstuk 'CALC').   |
| De SENSEO® koffie is niet sterk genoeg.                           | Alleen HD7828: gebruik de koffiesterkteknop om sterkere koffie te zetten door een kleiner volume te selecteren.  |
|   | Geeft u de voorkeur aan een krachtigere smaak, dan zijn sterkere SENSEO® koffiepadsvarianten verkrijgbaar.<br><br>Zorg ervoor dat u de koffiepads goed in het midden van de padhouder plaatst en zorg ervoor dat de koffie gelijkmatig over de pad is verdeeld;  |
| De SENSEO® koffie is te sterk.                                    | Geeft u de voorkeur aan een zachtere smaak, dan zijn mildere SENSEO® koffiepadsvarianten verkrijgbaar.<br><br>HD7828: gebruik de koffiesterkteknop om minder sterke koffie te zetten.  |
| De koffie is niet heet genoeg.                                    | Gebruik geen koppen die te groot zijn, omdat de koffie dan sneller afkoelt. Gebruik koppen met een inhoud van ten minste 150 ml.   |
| Het apparaat is opgeslagen geweest in een niet-vorstvrije ruimte. | Neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land.   |



Spoel het SENSEO® koffiezetapparaat voordat u de eerste kop koffie zet. Het koffiezetapparaat wordt automatisch uitgeschakeld.



- Kies de gewenste koffiesterkte door de koffiesterkteknop te draaien. Door de koffiesterkte te verhogen of te verlagen, vergroot of verkleint u ook de hoeveelheid koffie in de kop (alleen HD7828).

- Terwijl de machine bezig is met opwarmen kunt u het aantal kopjes kiezen dat u wilt zetten. De machine zet de kop(jes) onmiddellijk nadat het water is opgewarmd.
- U kunt het koffiezetten altijd onderbreken. Hiervoor drukt u op dezelfde knop (1-kops knop of 2-kops knop) waarop u hebt gedrukt om het koffiezetten te starten. Als u dit doet, gaat de machine echter niet verder met koffiezetten als u het apparaat weer inschakelt of u op dezelfde knop drukt.



Gebruik nooit schuurspunten, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om de machine schoon te maken. Spoel de binnenkant van de machine nooit met een geopend deksel. Alle afneembare onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig.



## 2x ontkalken, 2x spoelen

Ontkalk het SENSEO® koffiezetapparaat ten minste elke 3 maanden. Gebruik een gebruikte koffiepad om kalkresten te filteren. Gebruik alleen ontkalkers op basis van citroenzuur. Gebruik voor optimale resultaten de originele SENSEO® ontkalker HD7012/HD7011. Voer de ontkalkingscyclus en spoelcyclus uit totdat het waterreservoir leeg is. Controleer of het apparaat is ingeschakeld. Vervang de gebruikte pad door een andere gebruikte koffiepad om kalkresten te filteren. Herhaal het proces totdat het waterreservoir leeg is, onderbreek het ontkalkingsproces nooit.

## PORTUGUÊS

### Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Sistema de café SENSEO®

Transforme as suas pausas para o café em momentos verdadeiramente especiais com o SENSEO®. Este sistema único combina a máquina de café Philips SENSEO® fácil de utilizar com as pastilhas de café Douwe Egberts SENSEO® especificamente desenvolvidas, oferecendo-lhe um café rico e suave com uma deliciosa camada de creme.

Para assegurar um café de sabor suave e rico, deve ter em consideração os seguintes pontos:

#### Água fria limpa

Utilize água fria limpa todos os dias. Se não utilizar a máquina do café durante três dias, tem de lavá-la com água fria limpa antes de utilizá-la novamente. Para lavar a máquina, encha o reservatório da água com água fria limpa, coloque uma taça ou 2 chávenas por baixo do bico de café e prima o botão para 2 chávenas várias vezes para preparar água quente até o reservatório da água estar vazio.

#### Pastilhas de café frescas

Utilize as pastilhas de café SENSEO® que foram especialmente desenvolvidas pela Douwe Egberts para a sua máquina de café SENSEO® para um sabor rico e encorpado.

#### Máquina limpa

Limpe e descalcifique a máquina de café Philips SENSEO® regularmente. Para obter mais informações sobre porque é importante descalcificar, quando descalcificar e como descalcificar ou qual o anticalcário que deve utilizar, visite o nosso Web site em [www.philips.com/descale-senseo](http://www.philips.com/descale-senseo).

### Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar a máquina e guarde-o para uma eventual consulta futura.

#### Perigo

- Nunca mergulhe a máquina em água ou qualquer outro líquido.

#### Aviso

- Ligue a máquina a uma tomada com ligação à terra.
- Antes de ligar a máquina à corrente, verifique se a voltagem indicada no fundo da máquina corresponde à voltagem local.
- Esta máquina pode ser utilizada por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura da máquina e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.

- Mantenha a máquina e o seu cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.

### Cuidado

- Entregue sempre a máquina a um centro de assistência autorizado da Philips para verificação ou reparação. Não tente reparar a máquina sozinho; caso contrário, a garantia perde a sua validade.
- Nunca coloque café moído normal nem utilize pastilhas rasgadas na máquina SENSEO®, uma vez que provoca o entupimento da máquina.
- Coloque sempre a máquina numa superfície plana e estável. Mantenha-a em posição vertical, também durante o transporte.
- Não coloque o aparelho sobre uma placa quente, imediatamente ao lado de um forno quente, aquecedor ou fonte de calor equivalente.
- Não mantenha o aparelho a temperaturas inferiores a 0 °C. A água que se encontra no sistema de aquecimento pode congelar e causar danos.
- Não utilize a máquina a altitudes superiores a 2200 metros acima do nível do mar.
- Certifique-se sempre de que o bico, o tabuleiro de recolha de pingos e o colector de café estão na posição correcta quando prepara café.
- Nunca deixe a máquina a funcionar sem vigilância.
- Não utilize a máquina SENSEO® em combinação com amaciadores de água com base na troca de sódio.
- Remova o calcário da máquina, no mínimo, a cada 3 meses. Se não o fizer a máquina poderá deixar de funcionar correctamente. Nesse caso, a reparação não é abrangida pela sua garantia.
- Esta máquina destina-se apenas à utilização doméstica normal. Não se destina a ambientes como copas de pessoal em lojas, escritórios, quintas e outros ambientes de trabalho. Também não é adequado para a utilização por clientes em hotéis, motéis, estalagens e outros ambientes residenciais.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis à exposição a campos electromagnéticos.

### Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou vá ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o centro de apoio ao cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

### Reciclagem

- Este símbolo num produto significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/UE. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Cumpra as regras locais e nunca coloque o produto nos resíduos domésticos comuns. A eliminação correcta de produtos usados ajuda a evitar consequências nocivas para o meio ambiente e para a saúde pública (fig. 1).

### Arrumação em local sem gelo

Se já tiver utilizado a máquina de café e, por conseguinte, já a tiver lavado com água, pode simplesmente utilizá-la e guardá-la num local onde não haja o risco de formação de gelo para evitar que a máquina se danifique.

### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou leia o folheto da garantia mundial em separado. A compra da máquina de café Philips SENSEO® não extingue quaisquer direitos da D.E Masterblenders 1753 ou da Philips ao abrigo de quaisquer das suas patentes, nem confere ao comprador uma licença destas patentes.

### Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir na máquina. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o centro de apoio ao cliente no seu país.

| Problema  | Solução  |
|---|--|
| A luz CALC está intermitente.   | Premiu o botão de 1 chávena e o botão de 2 chávenas em simultâneo. Isto iniciou o ciclo de descalcificação. Se não tencionava iniciar o ciclo de descalcificação, basta premir o botão ligar/desligar para desligar a máquina. Se iniciou o ciclo de descalcificação intencionalmente, não interrompa este ciclo, deixe o aparelho funcionar até o reservatório de água estar vazio. |
| A luz CALC permanece continuamente acesa depois da remoção do calcário.                         | O processo de descalcificação não foi concluído. Execute o processo de descalcificação conforme descrito no capítulo CALC. Não desligue a máquina durante a descalcificação.   |
| O anel luminoso à volta do botão ligar/desligar continua a apresentar uma intermitência rápida. | Assegure-se de que o reservatório da água está colocado correctamente.   |
|   | Verifique se há água suficiente no reservatório (ou seja, se se encontra acima do nível MIN caso pretenda preparar 1 chávena);   |
|   | Verifique se o medidor no reservatório da água está preso. Esvazie o reservatório de água e agite-o algumas vezes para soltar o medidor. Lave o reservatório de água com água quente e um pouco de detergente da loiça, ou coloque-o na máquina de lavar louça.  |
| Pinga água da máquina.  | Certifique-se de que não enche o reservatório de água em excesso.  |
|   | Verifique se o filtro está obstruído. Se o filtro estiver obstruído, utilize uma escova da loiça para o desobstruir. Se não conseguir desobstruí-lo correctamente com a escova da loiça, coloque o manípulo de café na máquina e descalcifique-a (consulte o capítulo "CALC").   |
|   | Assegure-se de que a pastilha de café foi colocada correctamente no centro do manípulo de café.  |
|   | Para todos os outros casos, por favor contacte o centro de apoio ao cliente da Philips do seu país.  |
| Não consigo abrir a tampa.  | Formou-se um vácuo temporário sob a tampa. Desligue a máquina de café. Puxe a alavanca para cima e aguarde 24 horas antes de abrir a tampa. Poderá ter de exercer alguma força. Assegure-se sempre de que os manípulos de café estão limpos e de que o filtro não está obstruído para evitar a formação de vácuo.  |
| A máquina está a fazer menos café.  | HD7828: certifique-se de que o selector de sabor está na posição que pretende.   |
|   | Verifique o manípulo de café. Se o filtro estiver obstruído, utilize uma escova da loiça para o desobstruir. Se não conseguir desobstruí-lo correctamente com a escova da loiça, coloque o manípulo de café na máquina e descalcifique-a (consulte o capítulo "CALC").   |
| O café SENSEO® não é suficientemente forte.   | Apenas HD7828: utilize o selector de sabor para preparar um café mais forte, seleccionando menos quantidade de café.   |
|   | Se preferir um sabor mais robusto, as pastilhas de café SENSEO® têm outros sabores mais fortes.  |
|   | Certifique-se de que coloca a(s) pastilha(s) de café correctamente no centro do manípulo e de que o café está uniformemente distribuído na pastilha.   |
| O café SENSEO® é muito forte  | Se preferir um sabor mais suave, existem pastilhas de café SENSEO® com outros sabores mais fracos.   |
|   | HD7828: utilize o selector de sabor para preparar um café mais suave.  |

| Problema  | Solução  |
|---|--|
| O café não está bem quente.   | Não utilize chávenas demasiado grandes, pois estas provocam um arrefecimento mais rápido do café. Assegure-se de que as chávenas têm uma capacidade de, no mínimo, 150 ml. |
| A máquina esteve guardada num local que não seja propenso à formação de gelo. | Contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips do seu país.  |



Lave a máquina de café SENSEO® antes de preparar a primeira chávena de café. A máquina de café desliga-se automaticamente.



- Selecciona a intensidade de café desejada, rodando o selector de sabor. Ao alterar a intensidade do sabor; também aumenta ou diminui a quantidade de café na chávena (apenas HD7828).
- Enquanto a máquina está a aquecer, pode seleccionar o número de chávenas que pretende preparar. A máquina prepara a chávena ou chávenas imediatamente depois de aquecer.
- Pode interromper o ciclo de preparação de café a qualquer altura. Para isso, prima o mesmo botão (botão de 1 chávena ou botão de 2 chávenas) que premiu para iniciar a preparação do café. No entanto, se o fizer, a máquina não completa o ciclo de preparação de café interrompido se ligar novamente a máquina, nem se premir o mesmo botão novamente.



Nunca utilize esfregões, detergentes abrasivos ou líquidos agressivos, como gasolina ou acetona, para limpar a máquina. Nunca enxagúe o interior da máquina com a tampa aberta. Todas as peças amovíveis podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.



### Descalcificação 2x, enxaguamento 2x

Descalcifique a sua máquina de café SENSEO®, no mínimo, a cada 3 meses. Utilize uma pastilha de café usada para filtrar os resíduos de calcário. Utilize apenas os anticalcários à base de ácido cítrico. Para obter os melhores resultados utilize o anticalcário original da SENSEO® (HD7012 /HD7011). Execute o ciclo de descalcificação e enxaguamento até o reservatório de água estar vazio. Certifique-se de que a máquina está ligada. Certifique-se de que substituiu a pastilha de café usada por outra pastilha de café usada para filtrar os resíduos de calcário. Repita o processo até o reservatório de água estar vazio, nunca interrompa o processo de descalcificação.